

対訳式完成文リスト

第16章 動詞の語法

- 703 **I wonder if you'd mind assisting me?**
 私を助けていただけませんか。
- 704 **Have you ever considered majoring in economics at college?**
 大学で経済学を専攻することを考えたことがありますか。
- 705 **After several frustrating weeks, Masao finally gave up trying to teach his wife how to drive.**
 何週間もいらいらさせられた後で、マサオはとうとう妻に車の運転の仕方を教えるのをあきらめた。
- 706 **Recent rises in the price of land have meant that many people can no longer afford to buy houses of their own.**
 最近の土地価格の上昇は、多くの人々がもはや自分の家を買う余裕がなくなっていることを意味している。
- 707 **After I talked to Mike on the phone about Japanese culture, he decided to visit me in Japan.**
 私が日本文化について電話でマイクと話した後、彼は日本にいる私のところを訪ねることに決めた。
- 708 **I don't know why, but the closing ceremony of the Olympic Games always touches me so deeply that it never fails to make me teary-eyed.**
 なぜかわからないが、オリンピックの閉会式はいつも私を深く感動させるので、私は決まって涙が浮かんでくる。
- 709 **Don't hesitate to tell me if there is anything you would like to eat.**
 召し上がりたいものがあつたら遠慮なく言ってください。
- 710 **A : You ran in the marathon last weekend, didn't you? How did you do?**
B : Not bad, but I didn't manage to beat the time I ran last year.
 A : 先週末、マラソンを走ったんですね。どうでしたか。
B : 悪くなかったです。でも、昨年のタイムを破ることができませんでした。
- 711 **I remember well telling him that he should stop smoking at once.**
 私は、彼にすぐに喫煙をやめるべきだと話したことをよく覚えている。
- 712 **I must remember to buy that book tomorrow.**
 明日その本を買うのを覚えておかなければならない。
- 713 **I'll never forget visiting the beautiful mountain village in Switzerland when I was a college student.**
 私は、大学生の頃にスイスのその美しい山村を訪れたことを決して忘れないでしょう。
- 714 **I regret joining this company. We always have to work late.**
 私はこの会社に入社したことを後悔している。私たちはいつも残業しなければならない。
- 715 **I regret to say that I cannot join your team.**
 残念ながら、あなたのチームに加われないことをお伝えします。
- 716 **After he had given an explanation of the difficulties, he went on to suggest ways of overcoming them.**
 彼はいくつかの困難な状況を説明した後続けて、それらを克服する方法を提案した。
- 717 **Have you ever tried skating on the river?**
 あなたはその川でスケートをしてみたことがありますか。
- 718 **I never meant to have you pay the bill.**
 ぼくは君に勘定を持ってもらうつもりはなかった。
- 719 **The doctor told John that he should stop smoking for the sake of his health.**
 医者はジョンに、健康のために喫煙をやめるべきだと言った。

720 If the human population goes on increasing at its present rate, social life as we now know it will cease to be possible.

人口が現在のペースで増加し続ければ、私たちが今日知っているような社会生活は不可能になるだろう。

721 How can we get him to change his mind about going abroad?

私たちはどうすれば海外に行くという彼の考えを変えさせることができるだろう。

722 I must get this refrigerator repaired immediately.

この冷蔵庫をすぐに修理してもらわなければならない。

723 A lazy student stood in front of his stern teacher and said, "I'm sorry. I could not get the homework done by the deadline."

ある怠慢な生徒が、厳格な教師の前に立ち、「すみません、期限までに宿題をやり終えることができませんでした」と言った。

724 Shall I have him call you back later?

後で彼に折り返し電話をさせましょうか。

725 Be careful not to get your fingers caught in the door.

ドアに指がはさまれないように気をつけなさい。

726 I can't have you speaking like that about your father.

君が父親のことをそのように話すのを許すわけにはいかない。

727 Doctor Tanaka always tries to make his patients relax before an operation.

タナカ医師は、いつも手術前に患者をリラックスさせようとする。

728 Mary's father will not let her do any part-time work until after her exams are over.

メアリーの父親は、試験が終わるまでは彼女にアルバイトをさせるつもりはない。

729 Don't let your Queen be captured. If you do, you are sure to lose the chess match.

クイーンを取られないようにしなさい。そうしたら、あなたはきっとチェスのゲームで負けることになります。

730 Imagine my joy when I saw the patient in my charge try to walk without any help.

私が世話をしている患者が、何の補助もなく歩こうとしている姿を見たときの私の喜びを想像してください。

731 John's vast knowledge didn't help him solve the problem.

ジョンの広範囲にわたる知識は、彼が問題を解決するのに役立たなかった。

732 Let me help you with your baggage.

荷物をお持ちしましょう。

733 A word from you would have helped ease the tension.

あなたが一言いえば、緊張をやわらげるのに役立ったでしょうに。

734 His modesty would not allow him to make his feelings known to her.

彼は内気さのために、どうしても彼女に自分の気持ちを伝えることができなかった。

735 Usually, being polite enables you to make a good impression on others.

たいていは、丁寧であれば人に好印象を与られます。

736 Global warming is expected to melt polar ice and raise sea levels.

地球温暖化によって極地の氷が解け、海水面が上昇すると予想されている。

737 All students are required to take a physical examination during this month.

すべての学生は、今月中に健康診断を受けることが求められている。

738 The banker encouraged me to borrow money.

その銀行家は私に金を借りるように勧めた。

739 The awareness of our mortality forces us to decide what is important and focus on it.

死すべき運命を認識することは、私たちに何が重要かを定めることを迫り、それに集中させるのだ。

740 Please don't urge me to eat anything more.

もうこれ以上食べられません。

741 Necessity drove him to borrow money.

彼は必要に迫られて借金をした

742 The heavy snow caused the drivers on the road to wait there for an hour.

豪雪が原因で、その道路を運転する人たちは1時間そこで待つことになった。

743 We all tried to persuade her to dance.

私たちはみんなで彼女にダンスをさせようとした。

744 Here are the documents which you asked me to bring. Please let me know if there is anything else I can do for you.

あなたが私に持ってくるように依頼した文書がここにあります。ほかに私にできることがありましたら、お知らせください。

745 My friend has just been admitted to the university; I hope for her to have / hope (that) she will have / hope (that) she has a wonderful time there, both on campus and off.

私の友人は大学への入学を許可されたばかりです。彼女にはキャンパスの中でも外でも充実した時を過ごしてもらいたいです。

746 Everyone hopes that she manages to finish on time.

彼女が何とか時間通りに終わることを誰もが望んでいる。

747 They suggested to him that he go alone.

彼らは彼に1人で行くように勧めた。

748 The song sounds familiar.

その歌は聞き覚えがあるようだ。

749 A : Would you like some coffee?

B : Yes, that sounds like a good idea.

A : コーヒーでもどう?

B : ええ、願いますわ。

750 These flowers really smell sweet.

これらの花は、とてもいいにおいがする。

751 Tom was an amateur tennis player for eight years before turning professional.

トムはプロに転向するまでは8年間アマチュアのテニス選手だった。

752 The man lay asleep all day long.

その男性は一日中眠ったままだった。

753 Though they had a heated debate, I kept quiet during the meeting.

彼らは激論を交わしたが、私は会議中、静かにしていた。

754 The problem was extremely difficult and thus remained unsolved for many years.

その問題は、きわめて難しかったので、何年も未解決のままだった。

755 It is so hot that I am afraid that the eggs will go bad unless you put them in the refrigerator.

気温がとても高いので、卵を冷蔵庫に入れておかないと腐ってしまうだろう。

756 I cannot explain exactly what has gone wrong.

何がうまくいかなかったのか私には正確に説明できない。

757 His wish has come true.

彼の願いは実現した。

758 The class discussed several problems yesterday.

昨日クラスでいくつかの問題を討議した。

759 When I visited Australia, I was very impressed. I hope to go there again some time in the future to play golf and enjoy the beautiful beaches.

私は、オーストラリアを訪れたとき、とても感銘を受けました。いつかまたそこに行き、ゴルフをして美しい砂浜を楽しみたいと思います。

760 When did you enter the university?

あなたはいつ大学に入りましたか。

761 Have you heard the news that another typhoon is approaching Japan?

別の台風が日本に接近しているというニュースを聞きましたか。

762 Over three thousand people attended the concert.

3,000人以上の人々が、そのコンサートに出席した。

763 When Doris and Nancy reached New York City, they took a taxi directly to Aunt Eloise Drew's apartment house. They were welcomed with hugs and kisses.

ドリスとナンシーがニューヨーク市に着いたとき、彼女たちはおばのエロイズ・ドリューのアパートまで直接タクシーで向かった。彼女たちはハグとキスで温かく迎えられた。

764 What made Kazuo decide to marry that woman?

なぜカズオはその女性と結婚することに決めたのですか。

765 The man sitting next to Ellen is getting married to her next spring.

エレンの隣に座っている男性は、来年の春に彼女と結婚する予定です。

766 How long have you been married to Kate?

ケイトと結婚してどれぐらいになりますか。

767 Ever since she quit her job last year due to serious health problems that required her to be hospitalized, she has not had a chance to contact anyone.

彼女は入院する必要のあった重大な健康上の問題があったせいで会社をやめたが、それ以降ずっと誰とも連絡をとる機会がなかった。

768 I apologize to you for my carelessness; I myself am disgusted with what I have done.

不注意であったことを謝ります。私自身、自分のしたことに嫌気がさしています。

769 She complained to me about his rudeness.

彼女は、彼の無礼なふるまいについて私に不満を言った。

770 These books do young people great harm.

これらの本は若者の深刻な害になります。

771 It seems that much damage was done by yesterday's earthquake.

昨日の地震でだいぶ被害があったようだ。

772 It won't do you any good to keep thinking about it all the time.

いつまでもそんなことをくよくよしていたって、はじまらないじゃないか。

773 Do me the favor of not staying here.

お願いだから、ここにはいないでください。

774 I offered the homeless man some money but he wouldn't take it.

私はそのホームレスの男性にお金をいくらかあげようとしたが、彼は受け取ろうとしなかった。

775 The Milky Way is so large that it takes light about 100,000 years to travel across it.

天の川は、光が一方の端から他方の端に到達するのに約10万年かかるほどの大きさがある。

776 A moment's hesitation might cost a driver his life.

一瞬のためらいが、ドライバーの命を奪いかねない。

777 Last week, I forgot to take my wallet to school and borrowed 1,000 yen from Yumiko. I still owe her that.

先週、学校に財布を持っていくのを忘れてユミコさんに1000円を借りましたが、まだそのお金を借りたままです。

778 **A : Could I extend the rental period for the car?**
B : Yes, but you will be charged an extra fee of 50 dollars for each additional day.

A : 車のレンタル期間を延長していただけますか。

B : はい、ただし、1日追加するごとに50ドルの追加料金が請求されることになります。

779 **Any delay in delivering the goods will cause us a lot of trouble.**
その品物を届けるのが少しでも遅ければ、私たちは大いに迷惑を被ることになる。

780 **Careful preparation for a journey will save you a lot of trouble.**
旅行の用意が周到であれば、面倒が大いに省けるだろう。

781 **When I went to talk to the manager, he told me he could only spare me ten minutes.**
私が部長と話しに行くと、私には10分しか時間を割けないと言われた。

782 **The greatest danger of a monopoly is that it denies consumers the benefit of competition.**

独占のもっとも危険な点は、消費者が競争の恩恵を受けられないことである。

783 **If you will allow me the privilege of being frank on this occasion, I will tell you why.**

この機会に私が率直な意見を述べることを許していただけるならば、理由をお教えいたします。

784 **I envy you your pleasant rooms.**

あなたの快適な部屋がうらやましい。

785 **I wished him a safe and prompt return.**

彼が無事に、そして直ちに帰ってくることを私は祈りました。

786 **Any rope will do if it is strong.**

強くさえあれば、どのようなロープでも構いません。

787 **It doesn't pay to worry about past mistakes.**

昔の失敗について思い悩んでも割に合わない。

788 **Furniture made of good materials sells well.**

よい材料で作られた家具は売れ行きがよい。

789 **This rule reads several ways.**

この規則は何通りにも解釈できる。

790 **The video recording of a sleeping man lasts for several hours.**

眠っている人のビデオ録画は、数時間続きます。

791 **This cheap watch won't last very long.**

この安物の腕時計は、あまり長持ちしないだろう。

792 **A : What do you think of Mr. Owen's proposal for cutting costs in the factory?**

B : It's an interesting idea, but I don't think it will work very well.

A : その工場のコスト削減に関するオーエン氏の提案についてどう思いますか。

B : 興味深いアイデアですが、あまりうまくいかないと思います。

793 **I never curse or use rude language. I simply wasn't raised that way.**

私は決して悪態をついたり失礼な言葉を使ったりしません。そんなふうには、決して育てられませんでした。

794 **The value of the dollar declines as the rate of inflation rises.**

インフレ率が上がるにつれて、ドルの価値は下がる。

795 **Was John honest? The question arose when he suddenly started spending a lot of money.**

ジョンは誠実な人だったのか。彼が急に大金を使い始めたときに、そのような疑問が生じた。

796 **My father had kindly laid the book on my desk before I came home yesterday.**

父は、昨日私が家に帰る前に、その本をわざわざ私の机の上に置いておいてくれた。

797 **Please remain seated for a few minutes till he comes back.**

彼が戻るまで、2、3分座ったままでいてください。

798 **The President is to speak on television this evening.**

大統領は、今夜テレビで演説することになっている。

799 **Don't say such foolish things.**

そんなばかなことを言うな。

800 **The seven o'clock news this morning says it is going to be unseasonably cold all day long.**

今朝の7時のニュースによると、一日中、季節はずれの寒さになりそうです。

801 **This traffic is terrible. Why didn't I listen to my friend when she told me to take the train?**

この渋滞はひどい。友だちが列車に乗るように言ってくれたのに、どうして耳を貸さなかったのだろう。

802 **John didn't know how to explain to his wife that he had quit his job.**

ジョンは仕事を辞めたことを妻にどう説明したらよいかわからなかった。

803 **Something you wrote in an email upset your friend. You could ask what had upset her by saying:**

Could you tell me what made you so upset with my email?

あなたがメールで書いた何かが友達を怒らせてしまった。あなたは次のように言って、何が彼女を怒らせてしまったのか尋ねることができる：私のメールで何があなたを怒らせてしまったのか、教えてもらえますか。

804 **She is hoping to talk her father into buying a new car.**

彼女は父親を説得して新車を買ってもらいたいと思っている。

805 **She talked him out of quitting his job.**

彼女は、彼を説得して退職するのをやめさせた。

806 **This photograph always reminds me of the trip to Switzerland I took by myself.**

この写真を見ると、いつもスイスへの一人旅のことを思い出す。

807 **He reminded his friend to wake him up at 9:00 a.m.**

彼は友人に午前9時に起こしてくれるよう念を押した。

808 **The kids reminded me that I'd promised to tell them the story of the three bears.**

子どもたちは、私が3匹の熊のお話をしてあげると約束していたことを私に思い出させた。

809 **Some of the staff members haven't been informed of the changes to the project.**

何人かの職員は、その計画への変更について知らされていなかった。

810 **She was not persuaded of the truth of his statement.**

彼女は彼の供述が真実だとは納得できなかった。

811 **It never occurred to me to suspect him of stealing money from his friend.**

彼が友人からお金を盗んだのではないかと疑うことになろうとは、私は思いもよらなかった。

812 **No one has a right to deprive others of their freedom.**

誰にも他人の自由を奪う権利はない。

813 **I was robbed of my camera.**

私はカメラを奪われた。

814 **I was cured of my drinking habit.**

私は飲酒の習慣をやめた。

815 **Let me relieve you of your baggage.**

私があなただの荷物を持ちましょう。

816 **After the meal, the table was cleared of the dishes.**

食事の後で、テーブルから皿が片づけられた。

817 **The deep snow prevented the party from getting to the hut.**

深い雪のために一行は小屋にたどり着けなかった。

818 **Can't you keep your dog from coming into my garden?**

君の犬を私の庭に入れさせないようにできないかね。

819 **Nothing can stop me from meeting the goals.**

私が目標を達成するのを止めるものは何もありません。

820 **Helen's parents prohibited her from going out after nine o'clock.**

ヘレンの両親は彼女が9時以降に外出するのを禁じた。

821 **I've heard that in the U.S. smoking is banned in public places such as restaurants or cafés. Is that true?**

アメリカでは、レストランやカフェなど、公共の場所での喫煙は禁止されていると聞きました。それは本当ですか。

822 **John tried to discourage his father from smoking, but his father wouldn't listen.**

ジョンは父親に喫煙をやめさせようとしたが、父親は耳を貸そうとしなかった。

823 **My internship experience at the newspaper provided me with a number of valuable insights into the role of the editor.**

新聞社でのインターンの経験は、私に編集者の役割に対する多くの貴重な洞察を与えてくれた。

824 **He supplied them with weapons.**

彼は彼らに武器を供給した。

825 **The girl who saved the child from drowning has been presented with an award for courage.**

その子どもが溺れているところを救った少女は、その勇敢さで表彰された。

826 **All cars made nowadays are equipped with seat belts.**

最近作られたすべての車にはシートベルトが備わっている。

827 **The restaurant was so crowded that she had to share the table with two other women.**

そのレストランはとても混んでいたため、彼女はほかの2人の女性と相席になった。

828 **It is wrong to compare Japanese civilization with a dead one.**

日本の文明を死んだ文明と比較することは誤りである。

829 **We must really identify ourselves with the rest of the world.**

われわれは本当に世界の他の人々と一体感を持たなければならない。

830 **I couldn't forgive him for what he had done.**

私は彼がしたことが許せなかった。

831 **Please excuse me for interrupting you.**

話の途中で口をはさむのをお許しください。

832 **Everybody admired her for saving the old man from drowning.**

その老人を溺れることから救ったことで、誰もが彼女を称賛した。

833 **He deserves to be scolded for what he did.**

彼は自分がやったことで叱られてもおかしくない。

834 **Our neighbor blamed my younger brother for breaking the window.**

隣人は、窓を壊したと言って、私の弟を非難した。

835 I should not have criticized him so much for the complaint by the customer.

顧客からの苦情について、彼をあんなに非難すべきではなかった。

836 They accused me of coming late.

彼らは私が遅れてやって来たことを非難した。

837 A group of politicians were charged with getting involved in a scandal, and all of them resigned.

政治家の団が、スキャンダルに関与したことで告発され、彼ら全員が辞職した。

838 Being both spoilt and lazy, he blamed everyone else for his lack of success.

甘やかされ、また怠け者でもあるので、彼は自分が成功しないことをほかの人全員の責任にした。

839 They blamed the fire on the tenants.

彼らは火災の責任を住人に負わせた。

840 It is natural that the company should be accused of causing air pollution.

その会社が大気汚染の元凶として告訴されるのは当然である。

841 I can't thank you enough for your help.

あなたのご支援には、お礼の申しようがありません。

842 I really appreciate your timely suggestion about what I should do.

私がすべきことについて、あなたの時宜を得た忠告に心から感謝いたします。

843 We're facing troubles now. I would appreciate it if you could assist us.

私たちは今、困難に直面しています。支援をしていただけるとありがたいのですが。

844 Pauline never regarded it as her lifetime career.

ポーリーンは、それを決して一生の仕事だとはみなしていなかった。

845 The really astonishing thing is that most of us don't think of ourselves as having a relationship to water.

本当に驚かされるのは、私たちのほとんどが自分のことを水と関係があるとは思っていないことだ。

846 A walk of some two miles brought us to the building.

ものの2マイルも歩くと、私たちはその建物の所まで来た。

847 The changes of climate exposed the tribe to new conditions.

気候の変化により、その部族は新たな状況にさらされた。

848 There is none other than you to whom I can leave this.

これをおまかせできるのはあなたしかいません。

849 The executives attributed the slowdown to the government's economic policy.

経営陣は不況を政府の経済政策のせいにした。

850 He owed his success to his ability to handle things efficiently.

彼が成功したのは、物事を迅速に処理できる手腕があったからだ。

851 The students contributed most of their free time to the clean-up campaign sponsored by the local community.

学生たちは、彼らの自由時間のほとんどを地域コミュニティが後援する清掃運動に捧げた。

852 How do I like you in the Meiji uniform? You look great. It really suits you.

明治のユニフォームを着たあなたをどう思うかって？ とてもカッコいいです。本当に似合っています。

853 I wouldn't buy that sweater if I were you. It's too big and the colors don't match your jacket.

私があなただったら、そのセーターは買わないでしょう。大きすぎるし、色があなたの上着に合っていない。

854 What sort of curtains do you think would go with the carpet?

どのようなカーテンがそのカーペットに合うと思いますか。

855 (a) As I have gained weight, my clothes are the wrong size.
(b) As I have gained weight, my clothes don't fit me.

太ってしまったので、服のサイズが私に合わなくなっている。

856 I need to make a call. May I borrow your phone?

電話をする必要があります。あなたの電話を借りてもいいですか。

857 I want to rent an apartment which is a little closer to my university.
However, I can't pay more than 500 dollars per month.

大学にもう少し近いアパートを借りたいです。しかし、月に500ドル以上は払えません。

858 Since he had no money but had to pay the rent, he asked her to lend him the money.

彼はまったくお金を持っていなかったが家賃を払わなければならなかったので、彼女にそのお金を貸してくれと頼んだ。

859 If you stay at a big hotel, you can use their swimming pool.

大きなホテルに宿泊すれば、そのプールを利用できます。

860 He's very dishonest; I suspect his story is untrue.

彼はとてもいい加減な人です。彼の話は事実に反するのではないかと思います。

861 A : I want to go parachuting. Would you like to join me?
B : No, I'm too afraid. I doubt I ever will.

A : 私はスカイダイビングをしに行きたいと思います。あなたもいっしょにどうですか。

B : いいえ、私は怖がりなので、今後もしに行くことはないと思います。

862 Some people fear that World War III may break out soon, but I doubt if it will.

まもなく第三次世界大戦が起こるのではないかと恐れている人もいるが、私はそんなことはないと思う。

863 He is forced to depend on government help, because his income is inadequate to meet his basic needs.

彼が政府の援助に依存せざるを得ないのは、彼の収入が必需品を満たすのに不十分だからだ。

864 We will have to raise a considerable sum of money to realize your plan.

あなたの計画を実現するために、私たちはかなりの金額を集めなければならない。

865 It doesn't become a man of his status to tell a lie.

嘘をつくのは彼のような地位の人にはふさわしくない。

866 The restaurant is always crowded, so I recommend you to book a table.

そのレストランはいつも混んでいるので、席を予約することを勧めます。

867 The patients were all much wiser than the doctor who treated them.

患者たちはみな自分たちを治療した医師よりもはるかに賢明だった。

868 One hundred dollars will cover all your expenses for the trip.

100ドルあれば、その旅行のすべての費用がまかなえるだろう。

869 I can't stand that kind of silly music.

私はそのような馬鹿げた音楽に耐えられません。

870 He beat me by two games to one.

彼は私を2対1で打ち負かした。

871 You don't have to worry about it. It couldn't be helped.

もうくよくよするなって。仕方なかったんだから。

872 I shall miss you badly if you are going away.

あなたが行ってしまうと、とても寂しくなります。

873 Students were told that they could fail courses if they miss too many classes.

あまりにも多くの授業を欠席すれば単位を取れないこともあると、学生たちは言われた。

874 **Christine invited me to a party at her house, but because I didn't know where she lived, she drew me a map to show me where it was.**

クリスティンは私を彼女の家で開くパーティーに招いてくれたが、私は彼女がどこに住んでいるのか知らなかったため、彼女はそれがどこにあるのか説明するために地図を描いてくれた。

875 **It's a pity that quite a few Japanese women quit their jobs when they get married.**

かなり多くの日本の女性が結婚したときに仕事を辞めてしまうのは残念なことだ。

876 **I cannot imagine you being so excited about a book.**

あなたが1冊の本にそんなに興奮するなんて思いもありません。

877 **If someone had not mentioned her name, I hardly think I would have recognized her.**

誰かが彼女の名前を言わなかったら、私は彼女だとほとんどわからなかっただろうと思う。

878 **I have been dreaming of climbing that mountain to watch the sun rise above the horizon.**

私は、その山に登って太陽が地平線から昇るのを眺めることを夢見てきた。

879 **I congratulate you on winning first prize in the speech contest.**

弁論大会で優勝されておめでとうございます。

880 **His wife is in hospital because she was injured in a car crash.**

彼の妻は自動車事故でけがをしたので病院にいる。

881 **Our school trip was spoiled by an unusually heavy snowfall.**

私たちの遠足は、まれに見る大雪のせいで台無しになった。

882 **What struck me was that Jane didn't even say hello when she saw me.**

私の印象に残ったのは、ジェーンが私を見たときにあいさつもしなかったことだった。

883 **I don't know why but it struck me as strange that none of the passengers uttered a word.**

理由はわからないが、乗客の誰もが一言も発しなかったのが奇妙に思えた。

884 **You want to make a telephone call from your friend's house. You say: "Do you mind if I use your telephone?"**

あなたは友達の家から電話をかけたいと思う。そこであなたはこう言う：あなたの電話を借りてもいいですか。

885 **A : Good evening, Mr. and Mrs. Gomez. How can I help you?**

A : こんばんは、ゴメス様。どのようなご用でしょうか。

B : ええ、劇場への行き方を教えていただけますか。

886 **Just because a man is rich it does not necessarily follow that he is happy.**

人は金持ちだからといって、必ずしも幸せだとは限らない。

887 **Once I learned what to read before going to bed, I came to appreciate the works of such mystery writers as Agatha Christie, Dickson Carr and so on.**

私は、寝る前に何を読めばよいのかわかると、アガサ・クリスティやディクソン・カーなどといったミステリー作家の作品のよさがわかるようになった。

888 **I've had so much to do at work recently and I'm really tired. I'd prefer to spend my weekend at home rather than drive all the way to Kyoto.**

最近の仕事の量が多くて、とても疲れています。週末は、はるばる京都までドライブするよりも家で過ごしたいです。

889 **I do not want there to be any trouble.**

私はごたごたした問題が起こって欲しくない。

890 **It does not matter where he comes from.**

彼がどこ出身であるかは問題ではない

891 **It makes no difference to me which side wins or loses.**

どちらが勝とうが負けようが私の知ったことではない。